



7

Código de Conduta dos Fornecedores

Supplier's code of conduct

Com você,
crescemos juntos.

VLI!

Valor da Logística Integrada

Prezado parceiro,

Apresentamos o Código de Conduta do Fornecedor da VLI. Este documento tem por objetivo orientá-lo sobre as principais diretrizes que norteiam a relação entre a VLI e seus fornecedores. Para VLI, essa parceria é fundamental, pois é também através dela que cumprimos nossa missão de oferecer soluções logísticas integradas ao negócio de nossos clientes.

Em diversas etapas de nossa operação, contamos com a parceria de empresas de diferentes localidades e de variados portes, cada uma com sua história e com seus desafios. Acreditamos que nossos princípios, valores e práticas podem ser incorporados ao cotidiano de todos os nossos parceiros para o benefício de cada um, sejam quais forem suas características. Assim, cabe a nós em conjunto, VLI e seus fornecedores, garantir que essas condutas sejam sempre cumpridas e respeitadas.

Além de construir relações saudáveis, transparentes e sustentáveis, acreditamos que nosso papel também é de difundir o que se faz de melhor em termos de práticas empresariais e profissionais. Por isso, neste documento, compartilhamos os valores e princípios que nos guiam para construir parcerias que resultem em ganhos para ambas as partes e reafirmamos também nosso compromisso com as melhores práticas de governança corporativa.

Os assuntos aqui abordados buscam atender aos interesses legítimos de todas as partes envolvidas. Se você tem sugestões para aprimorar nossa relação, envie uma mensagem para cadastro.fornecedores.vli@vli-logistica.com.

Gerência de Suprimentos

Dear Partner,

Here we present VLI Suppliers' Code of Conduct. The purpose of this document is to guide you through the relationship between VLI and its suppliers. For VLI, this partnership is essential, because through it we accomplish our mission which is to provide integrated logistics solutions to our clients business.

In several stages of our operation, we rely on the partnership of companies in different locations and different sizes, each with a story and a challenge. We believe that our principles, values and practices can be incorporated in all of our partners routine for the benefit of everyone, independent of their characteristics. Therefore, we are jointly responsible, VLI and its suppliers, for ensuring that such conducts are always observed and respected.

In addition to building healthy, clear and sustainable relations, we believe that our role is also to spread the best there is in terms of business and professional practices.

That is why we hereby share the values and principles guiding us to build partnerships resulting in profits for both parties and we also stress our commitment with the best practices of corporate governance.

The matters mentioned herein aim to be helpful with the best interests of all parties involved. If you have any suggestions to improve our relationship, send a message to: cadastro.fornecedores.vli@vli-logistica.com

Supply Management

Código de Conduta dos Fornecedores

Nossa missão

Oferecer soluções logísticas integradas ao negócio de nossos clientes.

Nossa visão

Transformar a logística do Brasil.

Nossos Valores

- Pessoas diferentes em relação a SEGURANÇA.
- Buscar RESULTADOS de forma persistente e consistente.
- PESSOAS integradas e valorizadas multiplicam resultados.
- EMPREENDER, criar e melhorar com paixão.
- RESPEITO às pessoas sempre.
- Nossas ações fazem diferença para o CLIENTE.
- Pessoas inconformadas, com ATITUDE certa para resolver.
- Fazer mais com menos, com SIMPLICIDADE.

Suppliers' Code of Conduct

Our Mission

To offer integrated logistics solutions to our client's business.

Our view

To transform the logistics in Brazil.

Our Values

- Different individuals with regards to SAFETY.
- To seek RESULTS on a persistent and consistent basis.
- Integrated and valued INDIVIDUALS multiply results.
- To UNDERTAKE, create and improve with passion.
- Always RESPECT others.
- Our attitudes make a difference to the CUSTOMER.
- Individuals with the ATTITUDE to solve problems.
- To do more with less, with SIMPLICITY.

Introdução

A VLI é uma empresa com o compromisso de gerar valor ao negócio dos seus clientes e parceiros por meio de soluções logísticas que integram ferrovias, portos e terminais. Temos como compromisso construir um modelo de negócio sustentável e contribuir para uma sociedade mais justa, ambientalmente equilibrada e economicamente próspera. Para isso, precisamos agir e influenciar positiva e proativamente cada parceiro e demais envolvidos em nossa cadeia produtiva.

O Código de Conduta tem por objetivo esclarecer o que a VLI entende por conduta ética nas relações comerciais com as empresas que nos fornecem serviços e produtos. Da mesma forma, esperamos que nossos fornecedores estendam esses critérios por toda sua cadeia de valor, ou seja, clientes, parceiros, fornecedores de matérias-primas e prestadores de serviços, direta ou indiretamente, vinculados às atividades da empresa.

Abrangência

Este código abrange todos os fornecedores da VLI, bem como de suas empresas coligadas e controladas, em todos os locais onde a empresa atua.

Código de Conduta

1 – Atendimento à legislação, às normas e aos contratos

O cumprimento da legislação, normas e contratos tem como base a busca pelo desenvolvimento sustentável. Isso inclui o respeito à saúde, segurança, ao meio ambiente, aos direitos humanos, trabalhistas, legislação local, inclusive fiscal e tributária, mas não se limitando a esses itens.

Introduction

VLI is a company with a commitment to generating values for the business of its customers and partners by means of logistic solutions integrating railways, ports and terminals. We are committed to building a sustainable business model and contributing to a fairer, more environmentally balanced and economically prosperous society. For such goals, we need to act positively and proactively to influence each partner and other individuals involved in our supply chain.

This Code of Conduct aims to clarify what VLI understands by an ethical conduct in business relationships with the companies providing services and products. Likewise, we expect our suppliers to extend these criteria throughout the value chain, i.e., customers, partners, suppliers of raw materials and service providers, directly or indirectly bound to the activities of the company.

Scope

This code encompasses all VLI suppliers, as well as their controlled and associated companies, in every location where they operate.

Code of Conduct

1 – Compliance with the legislations, rules and agreements.

The compliance with the legislation, rules and agreements is based on the search for sustainable development. It includes respect to health, safety and environment, human and labor rights, local legislation, including fiscal and tax laws, among others.

Legislação

A relação da VLI com seus fornecedores deve estar pautada em padrões de extremo rigor no cumprimento da legislação vigente.

Contratos e normas da VLI

O fornecedor deverá cumprir as obrigações contratuais estabelecidas entre as partes. Qualquer alteração, mesmo que solicitada por um empregado de nossa empresa, devem ser comunicadas ao gestor responsável pelo contrato.

Acordos, tratados e convenções

A VLI estimula os fornecedores para que conheçam e atuem com base em pactos, acordos, tratados e convenções internacionais aplicáveis em seu ramo de atuação, tais como a Declaração Universal dos Direitos Humanos da Organização das Nações Unidas (ONU), a Agenda 21, o Pacto do Milênio, bem como documentos da Organização Internacional do Trabalho (OIT). Essa ação também deve ser disseminada em sua cadeia de valor.

2 – Transparências nas relações e veracidade das informações

Agir de forma correta. Assim, a ética orienta nosso comportamento como organização, acreditamos que transparência é essencial em qualquer parceria. Por isso, solicitamos aos fornecedores:

- Comprometerem-se quanto à veracidade das informações prestadas à VLI, tais como jurídico- fiscais, econômico-financeiras, saúde e segurança, meio ambiente, qualidade, capacitação profissional dos prestadores de serviço, entre outras informações pedidas por nossa empresa;

Legislation

The relationship between VLI with its suppliers must be guided by extremely rigorous standards in compliance with current legislation.

Agreements and rules of VLI

The supplier must comply with the contractual obligations set forth between the parties. Any amendments, even if requested by an employee of our company, must be notified to the manager in charge of the agreement.

Agreements, treaties and conventions

VLI encourages the suppliers to be familiar with and act based on covenants, agreements, treaties and international conventions applicable to its acting field, such as the Universal Declaration of Human Rights of the United Nations (UN), Agenda 21, Millennium Summit, as well as the documents of the International Labor Organization (ILO). This action may also be disseminated in its value chain.

2 – Transparency in relationships and accuracy of information

To act correctly. In such way ethics guide our behavior as an organization. We believe transparency is fundamental in any partnership and thus, we request that the suppliers:

- Commit themselves regarding the accuracy of the information provided to VLI, such as legal, tax, economic and financial, health, safety, environment, quality, professional qualification of the services providers, among other information requested by our company;

- Manifestarem claramente a opinião sobre o processo de contratação, como também sobre as práticas de trabalho, durante o período de contratação, evitando indução a erros;
- Terem clareza e transparência das informações necessárias para a cotação, contratação, compra e administração de produtos e serviços;
- Buscarem formalizar a comunicação de informações importantes por meio de e-mails, cartas, memorandos ou outros tipos de documentos.

3 – Ética nas relações comerciais

Agir de forma correta é um dos valores da VLI. Assim, a ética orienta nosso comportamento como organização.

Corrupção e fraudes

Serão inaceitáveis e passíveis das medidas legais cabíveis condutas ilícitas, como:

- Oferta de benefícios ou pagamentos em dinheiro para empregados da VLI e agentes públicos ou particulares;
- Falsificação de documentos, marcas ou produtos;
- Ocultação de acidentes;
- Envolvimento em atividades ou condutas ilegais como evasão fiscal, sonegação, contrabando, suborno, entre outros.

Oferta de brindes, presentes e viagens

Nenhum fornecedor deverá oferecer gratificação em dinheiro, entretenimento e qualquer tipo de presente para os empregados da VLI, salvo para as cortesias comumente aceitas nas práticas comerciais, como brindes promocionais sem valor significativo;

- Clearly express the opinion on the hiring process, as well as on work practices during the hiring period, and avoid inducing errors;
- Guarantee the clarity and transparency of information required for quotation, hiring, purchase and management of products and services;
- Seek to formalize the communication of important information by means of email, letters, memoranda or other kinds of documents.

3 – Ethics in business relations

To act correctly is one VLI's values. Therefore, ethics guide our behavior as an organization.

Bribery and fraud

Shall not be accepted, being subject to the legal measures applicable to the unlawful conduct, such as:

- Offering benefits or payments, in cash, to employees of VLI as well as public or private agents;
- Forgery of documents, brands or products;
- Concealment of accidents;
- Involvement in unlawful activities or conducts such as tax avoidance, evasion, smuggling, bribery, among others.

Offer of freebies, gifts and trips

No supplier shall offer bonuses of cash, entertainment or any kind of gift to the employees of VLI, except for the rewards commonly accepted in the commercial practices, such as promotional gifts without material value;

Os empregados da VLI não estão autorizados a aceitar o pagamento de despesas com refeições de negócios e viagens. Exceções podem ocorrer, caso o convite seja relacionado a visitas técnicas, a eventos (seminários, congressos etc.) ou for prática imperativa da cultura local, desde que devidamente formalizado e aprovado pelo superior do convidado.

Conflito de interesses

Qualquer tipo de relação particular, de caráter habitual, entre fornecedores e empregados da VLI deve ser comunicada formalmente no ato do cadastramento, como, por exemplo, relações de parentesco entre o fornecedor e seus funcionários com empregados da VLI e/ou acionistas. Não será aceita intermediação de representante comissionado, exceto quando formalmente justificada a necessidade de envolvimento de representante pelo fornecedor.

Abuso de poder / Assédio

A VLI não compactua com práticas comerciais coercitivas para obter vantagem. E também é contrária a qualquer tipo de assédio, seja ele moral, sexual, político ou religioso.

Concorrência desleal

Não serão aceitos atos de espionagem empresarial, bem como qualquer outra prática que não seja a da concorrência leal.

4 – Sigilo e confidencialidade das informações

Informações estratégicas para a VLI são assuntos confidenciais da empresa:

The employees of VLI are not authorized to accept the payment of expenses with regards to business meals and travels. Some exceptions may occur if the invitation is related to technical visits, events (seminars, conferences, etc.) or mandatory practices of the local culture, provided that it's duly formalized and approved by the person in charge of the invited party.

Conflict of interests

Any type of private relation of regular nature between the suppliers and employees of VLI must be formally notified upon registration, such as kinship relations between the supplier or its employees with the workers of VLI and/or its shareholders.

Intermediation of the commissioned representative will not be accepted, except when the need of involvement of representative is formally justified by the supplier.

Abuse of authority / Harassment

VLI does not collude with coercive business practices to obtain benefits. It also does not approve of any kind of harassment, whether sexual harassment, mobbing, political or religious harassment.

Unfair competition

Corporate espionage, as well as any other practices different from fair competition, shall not be accepted.

4 – Secrecy and confidentiality of information

The strategic information of VLI are confidential matters of the company, therefore:

- Não devem ser divulgadas para terceiros, requisito para manutenção da segurança da informação empresarial;
- Não podem ser utilizadas para atender a interesse pessoal, em benefício próprio de empregado ou de terceiros;

São consideradas informações confidenciais, desde que não disponibilizadas ao público, por qualquer meio de comunicação:

- Dados técnicos e comerciais sobre produtos;
 - Objetivos, táticas e estratégias de negócios e de comercialização;
 - Orçamentos anuais;
 - Planejamento de curto e longo prazo;
 - Volume e condições de compras;
- Resultados de pesquisas;
Dados estatísticos, financeiros, contábeis e operacionais.

5 – Saúde e segurança no trabalho

É mandatório:

- Atender aos requisitos da legislação trabalhista e previdenciária, e das normas coletivas, com seus parâmetros estabelecidos;
- Oferecer condições de saúde e segurança no ambiente de trabalho, cumprindo os exigidos pelas leis aplicáveis e pelas normas da VLI;
- Mobilizar os funcionários e oferecer acesso a informações relevantes, ligadas à saúde, segurança e cuidados com o meio ambiente, monitorando os dados e contribuindo com propostas;
- Comunicar os indicadores de gestão dos programas de saúde e segurança, bem como os resultados das investigações de acidentes do trabalho;

- They shall not be disclosed to third parties, being a requirement for maintaining the safety of corporate information;
- They shall not be used to satisfy personal interests, in self-benefit of employees or third parties;

Shall be considered confidential information, provided that it's not made available to the public by any means of communication:

- Technical and commercial data regarding products;
- Objectives, tactics and strategies regarding business and commercialization;
- Annual budgets;
- Long and short term planning;
- Volume and conditions of purchases;
- Results of researches;
- Operational, accounting, financial and statistical data.

5 – Health and work safety

It is mandatory:

- To comply with the requirements of the labor and social security legislation, as well as collective norms with parameters established;
- To offer health and safety conditions in the work environment, complying with the requirements made by applicable laws and VLIs' rules.
- To mobilize the employees and offer access to the relevant information related to health, safety and attentiveness with the environment, monitoring data and contributing to proposals;
- To inform management of conditions regarding health and safety programs, as well as the results of investigations regarding occupational accident's;

- Comprometer-se com a redução do número de acidentes e doenças ocupacionais;
- Atender aos requisitos definidos nos documentos de Saúde e Segurança, conforme acordados em contrato.

6 – Conduta dos fornecedores

Assim como os empregados da VLI, os fornecedores que exerçam atividades dentro ou fora da empresa devem seguir nossos valores, princípios e códigos. É mandatório que todos leiam com atenção o Código de Conduta Ética da VLI. Solicitamos ainda:

- Respeitar as normas e procedimentos da VLI para entrada e saída das unidades da empresa para que a segurança de todos – empregados e colaboradores – seja preservada;
- Zelar pelos bens e produtos da VLI cedidos para a realização do trabalho.

7 – Direitos humanos

A VLI respeita e promove os direitos humanos em suas atividades, ao longo de sua cadeia produtiva e nas regiões onde está inserida, em conformidade com a Declaração Universal dos Direitos Humanos da ONU. Nesse sentido, busca estabelecer relação comercial com fornecedores que compartilhem dos nossos princípios e valores e que respeitem os direitos humanos. Mais orientações podem ser encontradas no site www.vli-logistica.com.br

Condições de trabalho

Proporcionar condições dignas de trabalho: carga horária, remuneração e benefícios, saúde e segurança, respeitando a legislação trabalhista.

- To be committed with the reduction of occupational accidents and illnesses;
- To comply with the requirements set forth in the documents of Health and Safety, as agreed in the contract.

6 – Conduct of Suppliers

Just like the employees of VLI, the suppliers exercising activities inside or outside the company must follow our values, principles and codes. It is mandatory that all people involved read carefully the VLI Code of Ethical Conduct. We also request:

- That the rules and procedures of VLI are respected for entrance and exit of company units so as to preserve the safety of everyone – employees and collaborators;
- That the goods and products of VLI assigned for the execution of the work are watched over.

7 – Human rights

VLI respects and promotes human rights in its activities, according to the Universal Declaration of Human Rights of the United Nations. In this regard, the company aims at establishing a business relationship with suppliers that share our principles and values, and respect to human rights. You may find more guidelines at our website: www.vli-logistica.com.br

Working conditions

Provide decent working conditions: work hours, remuneration and benefits, health and safety, respecting the labor legislation.

Diversidade

Os fornecedores da VLI devem respeitar as diferenças de gênero, origem, etnia, orientação sexual, crença e práticas religiosas.

Trabalho infantil e escravo ou análogo ao escravo

O compromisso com o cumprimento da legislação e o respeito aos direitos humanos são questões fundamentais para a VLI em qualquer parceria. Dessa forma:

- Não será estabelecida relação comercial entre a VLI e fornecedores que utilizem práticas irregulares e/ou ilegais de trabalho de crianças e adolescentes e trabalho forçado ou análogo ao escravo;
- Os fornecedores também deverão zelar pela seleção de parceiros comerciais que operem dentro da legislação trabalhista e dos padrões éticos compatíveis com as premissas aqui definidas.

Inclusão de Pessoas com Deficiência

Os fornecedores da VLI devem oferecer igualdade de oportunidade de emprego. Incluir, sempre que possível, pessoas com deficiência na composição da força de trabalho, incluindo a adequação de instalações e equipamentos (acessibilidade, comunicação em Braille, entre outros).

Prevenção à exploração sexual infantil

Todos os fornecedores devem proibir o uso de crianças e adolescentes para fins sexuais, inclusive mediado por lucro, objetos de valor ou outros elementos de troca. Caso haja algum incidente, sobretudo quando os contratos preveem instalações de alojamentos e/ou execuções de serviços em localidades que fazem parte da área de influência dos empreendimentos da VLI, os fornecedores devem desenvolver ações de combate e remediação à exploração sexual infantil.

Diversity

The suppliers of VLI must respect differences in gender, origin, ethnicity, sexual orientation, religious beliefs and practices.

Child and slave labor or conditions similar to slavery

The commitment and the compliance with the legislation and the respect of human rights are essential matters for VLI in any partnership. Therefore:

- A commercial relationship will not be established between VLI and suppliers using irregular practices and/or illegal work of children and adolescents or slave labor or similar to slavery;
- The suppliers must also ensure the selection of business partners operating within the labor legislation and ethical standards consistent with the points set forth herein.

Inclusion of Individuals with Disability

The suppliers of VLI must offer equal employment opportunity, including, whenever possible, individuals with disabilities in the composition of the workforce, including the adequacy of facilities and equipment (accessibility, Braille communication, among others).

Prevention of child sexual exploitation

All suppliers must prohibit the use of children for sexual purposes, including those mediated by profit, valuable items or other exchanges of objects. In case of any incident, especially when the contracts provide lodging facilities and/or the execution of services in locations that are part of the area of influence of the projects of VLI, the suppliers must combat and remediation measures to counteract the sexual exploitation of children.

Equidade de gênero

A VLI acredita que, independentemente do gênero, cada um possui talentos únicos e apresenta capacidade para crescer e se desenvolver tanto pessoal quanto profissionalmente.

Incentivamos nossos fornecedores e parceiros a buscar permanentemente o reconhecimento e promoção do talento e da capacidade da mulher, diminuindo a discrepância histórica e cultural de acesso a oportunidades, sem criar um ambiente discriminatório.

8 – Meio ambiente

A VLI entende como fator fundamental para a sustentabilidade de seus negócios a qualidade ambiental de suas atividades, produtos e serviços e, para tanto, trabalha para manter sua cadeia produtiva em consonância com a legislação ambiental vigente. Os fornecedores devem:

- Assumir o compromisso de cumprir com a legislação ambiental aplicável aos seus produtos e serviços;
- Prover produtos e serviços com reconhecida qualidade ambiental;
- Assumir o compromisso de cumprir com os princípios definidos nas normas internas da VLI, acordadas em contrato;
- Ter conhecimento dos aspectos e impactos ambientais causados por suas atividades, produtos e serviços e implementar as ações de controle necessárias e suficientes para mantê-los sob controle, não se limitando apenas a se amparar no atendimento à legislação ou normas vigentes;
- As situações de risco decorrentes de produtos e serviços devem ser identificadas e mantidas em níveis aceitáveis.

Gender equity

VLI believes that, regardless of gender, each individual has unique talents and has the capacity to grow and develop both personally and professionally.

We encourage our suppliers and partners to continuously seek the recognition and promotion of talent and ability of women, reducing the historical and cultural discrepancy in access to opportunities, without creating a discriminatory environment.

8 – Environment

VLI regards as a fundamental necessity to the sustainability of its business, the environmental quality of its activities, products and services and, works to maintain its supply chain in line with current environmental legislation. The suppliers must:

- Undertake the commitment of complying with the environmental legislation applicable to its products and services;
- Provide products and services with accredited environmental quality;
- Undertake the commitment of complying with the principles set forth in the internal rules of VLI, agreed to in the contract;
- Be aware of the environmental aspects and impacts caused by its activities, products and services, and implement control actions necessary and adequate to maintain them under control, not limiting itself to comply with the legislation or rules in effect;
- Risk situations arising from services and products must be identified and maintained in acceptable levels.

- Os incidentes e acidentes com repercussão ambiental devem ser controlados, mitigados e rapidamente relatados à administração local da VLI, bem como às autoridades e à comunidade, se necessário.

9 – Compromissos

Para a VLI, a busca do desenvolvimento sustentável pressupõe ações e compromissos no âmbito social, econômico e ambiental. Incentivamos nossos fornecedores a participarem desse processo conosco.

Capacitação

Estimulamos o desenvolvimento dos fornecedores. A VLI exige padrão de qualidade e capacitação de prestação de serviços dentro das normas estabelecidas pela empresa. Cabe aos fornecedores monitorar e oferecer treinamentos aos seus funcionários para garantir a melhor performance das funções. Procure a equipe de suprimentos responsável pela sua contratação para conhecer as ações de sua localidade.

Relações Comunitárias

A VLI procura estabelecer diálogo permanente com as comunidades locais, baseado em agenda comum positiva, de longo prazo, voltada para o desenvolvimento local sustentável, respeitando a liberdade de expressão e a manifestação pacífica, de acordo com a lei e sugere que seus fornecedores atuem da mesma forma.

10 – Denúncias

É papel do fornecedor da VLI contribuir para garantir uma parceria baseada na ética e transparência. Por isso, deverão ser relatadas práticas questionáveis do ponto de vista ético, como, por exemplo, situações de abuso de poder, fraude, apropriação indevida, suborno, entre outras que estejam em desacordo com os valores e políticas da VLI.

- Incidents and accidents with environmental consequences must be controlled, mitigated and quickly reported to the local administration of VLI as well as to the authorities and the community, if necessary.

9 – Commitments

For VLI, the quest for sustainable development requires action and commitment within social, economic and environmental scopes. We encourage our suppliers to participate in this process with us.

Qualification

We encourage the development of our suppliers. VLI requires a quality standard and the qualification of service provision within the rules set out by the company. It is incumbent upon the suppliers to overlook and provide training to its employees to ensure the best performance in their positions. Get in touch with the supply team responsible for contracting your services to know the actions to be taken in your location.

Community Relations

VLI aims to establish a continuous dialogue with local communities based on a positive, long-term common agenda, focused on sustainable local development, respecting free will and peaceful protests according to the law and suggests that suppliers act in the same way.

10 – Complaints

It is incumbent upon the VLI supplier to contribute to ensuring a partnership based on ethics and transparency. Therefore, doubtful practices in what concerns ethics must be reported, such as situations related to abuse of authority, fraud, misappropriation, bribery, among others, that are not in compliance with the values and policies of VLI.

Toda denúncia recebida pela empresa será tratada com confidencialidade. Nenhuma retaliação ao empregado ou ao fornecedor será feita por se reportar em boa-fé. Mais orientações podem ser encontradas no site www.vli-logistica.com.br

11 – Comunicações

Oferecemos um meio de comunicação aberto para relato de necessidades de aprimoramento, dúvidas de procedimentos e sugestões de melhorias. Esse meio de comunicação está disponível através do site www.vli-logistica.com.br

12 – Monitoramento e avaliação

O Índice de Desempenho de Fornecedores (IDF) é o processo implantado pela VLI para acompanhar e registrar o desempenho das empresas contratadas. Além disso, as áreas específicas da VLI poderão adotar outros mecanismos de avaliação dos fornecedores. Nosso compromisso é com a excelência operacional feita com segurança e respeito ao meio ambiente. Por isso, acreditamos que a avaliação pelo IDF é uma oportunidade para a melhoria dos processos dentro da VLI e também para os nossos fornecedores. Contribua com o gestor do seu contrato, auxiliando com informações e facilitando visitas à sua empresa em horários e datas pré-acordados.

Este processo de avaliação está sendo implantado em todos os locais de atuação da VLI. Ao ser convidado para conhecer o programa, participe: sua contribuição é muito importante para a melhor adequação à realidade de cada país.

Every complaint received by the company will be treated with confidentiality. No retaliatory action will be taken against the employee or supplier in view of reporting the event in good faith. Further guidance may be found at the website: www.vli-logistica.com.br

11 – Communications

We offer an open communication medium for reporting the necessity of improvements, doubts regarding procedures and for suggesting improvements. This communication medium is available at the website: www.vli-logistica.com.br

12 – Monitoring and Evaluation

The Suppliers Performance Index (IDF, in Portuguese “Índice de Desempenho de Fornecedores”) is the process introduced by VLI for monitoring and registering the performance of hired companies. In addition, specific areas of VLI may adopt other mechanisms for the evaluation of suppliers. Our commitment is with operational excellence achieved with safety and respect for the environment. Therefore, we believe that the evaluation by IDF is an opportunity to improve the processes inside VLI and also for our suppliers. Working together with the manager of your contract, supporting each other with information and enabling visits to your company in previously agreed dates.

This evaluation process is being introduced at all sites where VLI acts. Upon receiving an invitation to get to know the program, participate: your contribution is very important to a better adequacy to the reality of each country.

13 – Disposições complementares

O descumprimento dos princípios e compromissos expressos neste Código poderá implicar a adoção de medidas disciplinares, incluindo o encerramento dos contratos estabelecidos entre as partes e o descadastramento do fornecedor, de acordo com normas da VLI.

O pleno atendimento a este código é condição fundamental para a permanência do fornecedor no Cadastro VLI.

Este Código de Conduta sofre revisões periódicas, com transparência e participação das partes interessadas. Para maiores informações acesse www.vli-logistica.com.br

Com você, crescemos juntos.

13 – Additional provisions

The noncompliance with the principles and commitments expressed in this Code may incur the adoption of disciplinary measures, including the termination of contracts set forth between the parties and exclusion of the suppliers registration, according to the VLI rules.

Full compliance with this code is essential, if the supplier is to remain on the VLI Register.

This Code of Conduct undergoes periodic reviews conducted with transparency and with the participation of the interested parties. For more information, please access our website: www.vli-logistica.com.br

With you, growing together.

Termo de Responsabilidade

Nome da empresa: _____
_____, socieda-
de devidamente constituída em conformidade com as leis do país _____
_____, sediada na cidade de/do _____
_____, no estado de/do _____
_____, inscrita sob nº _____
_____, neste ato devidamente
representada por seu _____
_____, nome _____
_____, nacionalidade _____
_____, profissão _____
_____, portador(a) da identificação nº _____
_____, declara:

- (a) que conhece e aceita os princípios contidos no Código de Conduta dos Fornecedores VLI, cuja íntegra foi entregue nesta data;
- (b) que buscará cumprir, a partir desta data, os termos e condições transcritos nesse Código de Conduta e que buscará manter-se adequado a ele e desenvolvê-lo e integrá-lo aos processos de gestão;
- (c) que buscará compartilhar com a VLI e com a respectiva rede de fornecedores, os esforços, as dificuldades e as conquistas na incorporação das práticas propostas visando à sustentabilidade dos negócios da empresa;
- (d) estar ciente de que a assinatura deste Termo de Compromisso não obriga a VLI a estabelecer qualquer relação comercial com a empresa signatária.

_____, de _____ de 20 _____.

(nome e cargo, se aplicável)

(assinatura)

Liability Commitment

Name of the company: _____
_____, company duly organized under the
laws of the country _____, with its main place of bu-
siness in the city of _____, state of
_____, registered under No. _____
_____, hereby represented pursuant its _____,
name _____
_____, nationality _____, occupation
_____, bearer of the identity card No. _____
_____, undertakes:

- (a) to know and accept the principles included in the VLI Suppliers' Code of Ethics, delivered in its entirety at this date;
- (b) that it will aim to comply, as of this date, with the terms and conditions transcribed in this Code of Conduct and will aim to follow it and develop it and integrate it in the process of management;
- (c) that it will aim to share with VLI and its network of suppliers, the efforts, difficulties and achievements in the incorporation of the practices proposed aiming the at the sustainability of the company business;
- (d) to be aware that the execution of this Liability Commitment does not obligate VLI to establish any business relation with the signatory company.

_____, dated _____, _____.

(name and title, if applicable)

(signature)

www.vli-logistica.com